



EUROPEAN
FORUM
ALPBACH

TYR

Tyrol Day
Tiroltag

22. – 23.08.2015



European Forum Alpbach 2015

InEquality *UnGleichheit*

19.08.–04.09.2015

Cultural Programme <i>Kulturprogramm</i>	19.08.–04.09.2015
Seminar Week <i>Seminarwoche</i>	19.–25.08.2015
Tyrol Day <i>Tiroltag</i>	22.–23.08.2015
Health Symposium <i>Gesundheitsgespräche</i>	23.–25.08.2015
Higher Education Symposium <i>Hochschulgespräche</i>	26.–27.08.2015
Legal Symposium <i>Rechtsgespräche</i>	26.–27.08.2015
Technology Symposium <i>Technologiegespräche</i>	27.–29.08.2015
Political Symposium <i>Politische Gespräche</i>	30.08.–01.09.2015
Economic Symposium <i>Wirtschaftsgespräche</i>	01.–03.09.2015
Financial Market Symposium <i>Finanzmarktgespräche</i>	03.–04.09.2015
Built Environment Symposium <i>Baukulturgespräche</i>	03. – 04.09.2015

Tyrol Day Advisory Committee

Andreas Altmann	Management Center Innsbruck
Konrad Bergmeister	Free University of Bozen/Bolzano
Lara Bertolli	Club Alpbach Trentino
Andreas Eisendle	Club Alpbach South Tyrol
Matthias Fink	Joint Office of the European Region Tyrol – South Tyrol – Trentino
Franz Fischler	European Forum Alpbach
Helga Fritsch	Innsbruck Medical University
Harald Gohm	Agency for Innovation and Technology, Tyrol
Martin Kubat	Club Alpbach Tyrol
Tilman Märk	University of Innsbruck
Luca Nogler	University of Trento
Birgit Oberkofler	Joint Office of the European Region Tyrol – South Tyrol – Trentino
Sabine Schindler	University of Innsbruck
Werner Stuflesser	European Academy of Bolzano/Bozen

Co-Organiser

EVTZ – European Region Tyrol - South Tyrol - Trentino

As well as

Alpbacher Bergbahnen

Supporting Partners

Province of Tyrol; Autonomous Province of Bolzano/Bozen; Autonomous Province of Trento; Chamber of Commerce of Bolzano/Bozen; Chamber of Commerce of Trento; Austrian Economic Chamber of Tyrol

New Homeland European Region Tyrol-South Tyrol-Trentino – Integration instead of Exclusion

Neue Heimat Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino – Integration statt Ausgrenzung

Questions of integration have dogged the European Region Tyrol – South Tyrol – Trentino for a long time. Immigration from various countries means change – for everyone concerned. People with different languages, religions, ways of life, cultures and identities living together harbours risks but also creates opportunities. The Tyrol Day aims to identify these opportunities and risks and to clarify which structures and institutions we need to ensure the success of integration. This concerns the very foundations of our society: tolerance, human rights and prosperity for all. In particular, the role of education in integration processes should be illuminated.

Before the Tyrol Day, 30 experts from academia, the economy and civil society from the European Region will develop a catalogue of promising measures on the topic of integration, which will be discussed with the governors of the three regions. Furthermore, young researchers from the region will present their ideas in a competition; the best work will be awarded the Euregio Young Researchers' Prize.

Integrationsfragen begleiten besonders die Europaregion Tirol – Südtirol – Trentino schon seit langer Zeit. Die Zuwanderung von Menschen aus unterschiedlichen Ländern bedeutet Veränderung – für alle Beteiligten. Das Zusammenleben von Menschen mit verschiedenen Sprachen, Religionen, Lebensorientierungen, Kulturen und Identitäten birgt Risiken, bringt aber auch große Chancen mit sich. Beim Tiroltag geht es darum, diese Chancen und Risiken zu identifizieren und zu klären, welche Strukturen und Einrichtungen vorhanden sein müssen, damit Integration gelingt. Es geht um unsere gesellschaftlichen Grundpfeiler: Um Toleranz, Menschenrechte und Wohlfahrt. Ganz besonders soll die Rolle der Bildung in Integrationsprozessen beleuchtet werden.

Schon im Vorfeld werden 30 ExpertInnen aus Wissenschaft, Wirtschaft und Zivilgesellschaft einen Katalog von erfolgversprechenden Maßnahmen zum Thema Integration entwickeln, der dann mit den drei Landeshauptleuten diskutiert wird. Zudem werden JungforscherInnen aus der Region ihre Ideen im Rahmen eines Wettbewerbes präsentieren; die beste Arbeit wird mit dem Euregio JungforscherInnenpreis prämiert.

Contents / Inhalt

	Page
Plenary Sessions	4
Breakout Sessions	7
Cultural Programme	8
Social and Partner Programme	10
Further Information	11

Time Table / Zeitplan

Saturday, 22.08.2015

11:00-16:00	Working Group of Young Researchers	Breakout
19:30-22:30	Simply Alpbach – Back to the Future. 70 Years European Forum Alpbach	Culture

Sunday, 23.08.2015

5:00-8:00	Hiking Tour to the Wiederberger Horn	Social
9:00-10:00	Holy Mass	Plenary
10:00-10:30	Opening Ceremony of the European Forum Alpbach	Plenary
10:30-11:30	Snack	Social
11:30-12:00	Presentation of the Euregio Young Researchers' Award 2015	Plenary
12:00-12:45	Integration instead of Exclusion – Paradigms and Players	Plenary
12:45-13:15	Presentation of the Results of the EuregioLab	Plenary
13:15-14:30	Integration through Education in the European Region Tyrol-Trentino-South Tyrol	Plenary
14:30-15:30	Tyrolian Afternoon Snack	Social
15:00-16:00	Simply Alpbach – InEquality. Visit of the Open Air Exhibition	Culture

PLENARY SESSIONS

Saturday, 22.08.2015

Plenary

11:00–16:00

HAYEK-SAAL

WORKING GROUP

Working Group of Young Researchers

JungforscherInnenarbeitskreis

SIMULTANEOUS TRANSLATION

Young researchers with a connection to the European region will present to a Jury of experts the conclusions of their research on the topic of this year's Tyrol Day. They were nominated as finalists for the Euregio Young Researchers' Award in a preliminary selection round prior to the Tyrol Day.

Junge ForscherInnen mit Bezug zur Europaregion präsentieren vor einer fachkundigen Jury ihre Forschungsergebnisse zum diesjährigen Thema des Tiroltages. Sie wurden als FinalistInnen des Euregio-JungforscherInnenpreises bereits vorher ermittelt.

Maria Bertel	Researcher, Department of Public Law, State and Administrative Theory, University of Innsbruck
Dana Engel	Researcher, Institute for Specialised Communication and Multilingualism, EURAC - European Academy of Bozen/Bolzano
Claudia Lintner	Scientific Assistant, Faculty of Education, Free University of Bozen/Bolzano
Manuela Luisa Meusburger	Student, MCI Management Center Innsbruck
Gracy Pelacani	PhD student in Comparative and European Legal Studies, Faculty of Law, University of Trento
Verena Wisthaler	Researcher, Institute for Minority Rights, EURAC - European Academy of Bozen/Bolzano
Chair Alberto Gianera	Club Alpbach Trentino
Chair Anna Wanitschek	Club Alpbach Tyrol

Jury of the Young Researcher's Award

Jury des JungforscherInnenarbeitskreises

ENGLISH LANGUAGE

Gerhard Hetfleisch	ZeMiT – Zentrum für MigrantInnen in Tirol, Innsbruck
Marc Hill	Universität Innsbruck, Institut für Erziehungswissenschaft
Walter A. Lorenz	Rector, Free University of Bozen-Bolzano
Georg Miribung	Project Assistant on Cooperatives, Institute of Italian Law, University of Innsbruck
Paolo Pombeni	Director, Istituto Storico Italo-Germanico, Fondazione Bruno Kessler
Dirk Rupnow	Institutsleiter und assoziierter Professor, Institut für Zeitgeschichte, Leopold-Franzens-Universität Innsbruck
Renata Zanin	Professor, Faculty of Education, Free University of Bozen-Bolzano
Chair Konrad Bergmeister	President, Free University of Bozen/Bolzano

Sunday, 23.08.2015**Plenary**

9:00–10:00

KIRCHE

HOLY MASS

Holy Mass

Heilige Messe

SIMULTANEOUS TRANSLATION

Franz Bachmaier	Priest, Alpbach
Christoph Schönborn	Cardinal; Archbishop, Archdiocese of Vienna

10:00–10:30

DORFPLATZ

OPENING

Opening Ceremony of the European Forum Alpbach 2015

Feierliche Eröffnung des Europäischen Forums Alpbach 2015

SIMULTANEOUS TRANSLATION

Decision-makers and guests from the entire European Region Tyrol – South Tyrol – Trentino, the participants of the European Forum Alpbach and the Alpbach hosts will open this year's Forum together.

EntscheidungsträgerInnen und Gäste aus der gesamten Europaregion Tirol – Südtirol – Trentino, die TeilnehmerInnen des Europäischen Forums Alpbach und die Alpbacher GastgeberInnen eröffnen gemeinsam das diesjährige Forum.

Markus Bischofer	Mayor, Alpbach
Franz Fischler	President, European Forum Alpbach, Vienna
Arno Kompatscher	Governor of the Autonomous Province of Bolzano/Bozen
Günther Platter	Governor of the Province of Tyrol, Innsbruck
Ugo Rossi	Governor of the Autonomous Province of Trento

Sunday, 23.08.2015

Plenary

11:30–12:00

ERWIN-SCHRÖDINGER-SAAL

PANEL

Presentation of the Euregio Young Researchers' Award 2015 *Verleihung des Euregio-JungforscherInnen-Preises 2015*

SIMULTANEOUS TRANSLATION

The sponsors of the award - the chambers of commerce of Bozen/Bolzano and Trento -and the economic chamber of Tyrol will present the award to the winner of the Euregio Young Researchers' Competition. The winner presents the winning project to the public.

Die Stifter des Preises, die Handelskammern Bozen und Trient und die Wirtschaftskammer Tirol, überreichen den Preis an den/die SiegerIn des Euregio-JungforscherInnen-Wettbewerbs. Diese/r präsentiert das Siegerprojekt dem Publikum.

Konrad Bergmeister	President, Free University of Bozen/Bolzano
Michl Ebner	President, Chamber of Commerce Bolzano (tbc)
Chair Margit Bacher	Journalist, TT – Tiroler Tageszeitung; Independent Facilitator

12:00–12:45

ERWIN-SCHRÖDINGER-SAAL

KEYNOTE

Integration Instead of Exclusion – Paradigms and Players *Integration statt Ausgrenzung – Modelle und Akteure*

SIMULTANEOUS TRANSLATION

What conditions are needed in order to enable integration? What legal and political measures are required and which stakeholders need to work together? What role does education play for integration? Two keynote speakers will deliver insights into the fundamental questions of integration.

Welche Rahmenbedingungen braucht es, um Integration zu ermöglichen? Welche rechtlich-politischen Maßnahmen müssen gesetzt werden und welche AkteurInnen müssen zusammenarbeiten? Welche Rolle spielt Bildung für Integration? Zwei Keynote-Speaker geben einen differenzierten Einblick in die Grundfragen der Integration..

Ingrid Gogolin	Professor, Faculty of Education, University of Hamburg
Josef Marko	Professor, Institute of Austrian, European and Comparative Public Law, Political Science and Public Administration; Dean, Faculty of Law, University of Graz
Chair Margit Bacher	Journalist, TT – Tiroler Tageszeitung; Independent Facilitator

Sunday, 23.08.2015

Plenary

12:45–13:15

ERWIN-SCHRÖDINGER-SAAL

PANEL

Presentation of the Results of the EuregioLab

Präsentation der Ergebnisse des EuregioLabs

SIMULTANEOUS TRANSLATION

More than 25 experts from academia, business and civil society from the entire European region have been dealing with the topic of this year's Tyrol Day "New Homeland Euregio Tyrol: Integration instead of exclusion". In several working groups, they have compiled a catalogue of ideas, which they present now to the participants.

Über 25 ExpertInnen aus Wissenschaft, Wirtschaft und Zivilgesellschaft aus der Europa-region haben sich mit dem Thema des Tiroltages "Neue Heimat Europaregion: Integration statt Ausgrenzung" beschäftigt. In mehreren Arbeitsrunden haben sie einen Ideen katalog erarbeitet, den sie den TeilnehmerInnen vorstellen.

Chair	Walter A. Lorenz	Rector, Free University of Bozen/Bolzano; Coordinator, EuregioLab 2015; Bozen/Bolzano
	Margit Bacher	Journalist, TT – Tiroler Tageszeitung; Independent Facilitator

13:15–14:30

ERWIN-SCHRÖDINGER-SAAL

DEBATE

Integration through Education in the European Region

Integration durch Bildung in der Europaregion

Tirol-Trentino-Südtirol

SIMULTANEOUS TRANSLATION

Academia, the economy and civil society meet politics. The representatives of the EuregioLab will discuss their suggestions for progressive cooperation in the European Region Tyrol-South Tyrol-Trentino with the three governors of the region.

Wissenschaft, Wirtschaft und Zivilgesellschaft treffen auf die Politik. Der Ideen katalog des EuregioLabs wird mit den drei Landeshauptleuten der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino diskutiert.

EuregioLab	Arno Kompatscher	Governor of the Autonomous Province of Bolzano/Bozen
	Günther Platter	Governor of the Province of Tyrol, Innsbruck
	Ugo Rossi	Governor of the Autonomous Province of Trento
	Susanne Ursula Elsen	Professor, Faculty of Education, Free University of Bolzano-Bozen
	Walter A. Lorenz	Rector, Free University of Bozen-Bolzano
Chair	Paolo Pombeni	Director, Istituto Storico Italo-Germanico, Fondazione Bruno Kessler
	Gilles Reckinger	Professor, Institute for History and Ethnology, University of Innsbruck
	Franz Fischler	President, European Forum Alpbach, Vienna

CULTURAL PROGRAMME

Saturday, 22.08.2015

Culture

19:30–21:30

ERWIN-SCHRÖDINGER-SAAL

PANEL

Simply Alpbach – Back to the Future.

70 Years European Forum Alpbach

Alpbach pur – Zurück in die Zukunft.

70 Jahre Europäisches Forum Alpbach

GERMAN LANGUAGE

On the occasion of its 70th anniversary, the European Forum Alpbach has commissioned a film documentation and a scientific monograph. At this special evening we will celebrate the book launch, a film screening and have a talk on the making of.

Anlässlich des 70-jährigen Jubiläums beauftragte das Europäische Forum Alpbach zwei Projekte: eine Dokumentation und eine wissenschaftliche Monografie. Erleben Sie an diesem Abend eine Buchvorstellung, eine Filmpräsentation und ein Gespräch zum Making-of.

Introduction	Franz Fischler	President, European Forum Alpbach, Vienna
	Kurt Langbein	Filmmaker, Vienna
	Oliver Rathkolb	Professor, Department of Contemporary History, University of Vienna
	Maria Wirth	Researcher, Department of Contemporary History, University of Vienna
Chair	Monika Sommer-Sieghart	Head, Arts Programme, European Forum Alpbach, Vienna

Sunday, 23.08.2015

Culture

15:00–16:00

MEETING POINT: CCA, TERRASSE

VERNISSAGE

Simply Alpbach – InEquality. Visit of the Open Air Exhibition

Alpbach pur – Ungleichheit.

Kunst im öffentlichen Raum - Besuch der Ausstellung

SUPPORTED BY EUROPEAN REGION TYROL-SOUTH TYROL-TRENTINO

GERMAN AND ENGLISH LANGUAGE

On the occasion of the 10th anniversary of the Clup Alpbach South Tyrol/Alto Adige, an open-air exhibition will be held in cooperation with the South Tyrolean Artists Association and the *franzmagazine* with artistic works from Trentino, South- and North Tyrol, curated by Lisa Trockner and Monika Sommer. Until the end of September 2015. David Calas (*studio-calas*), member of the South Tyrolean Artists Association, offers guided tours: 24.8., 29.8.- 31.8., 1.-3.9., at 14 and 18 Uhr, meeting point: Church entrance.

Anlässlich des 10jährigen Jubiläums des Club Alpbach Südtirol/Alto Adige entsteht in Kooperation mit dem Südtiroler Künstlerbund und dem franzmagazine eine Ausstellung im öffentlichen Raum mit künstlerischen Positionen aus dem Trentino, Süd- und Nordtirol, kuratiert von Lisa Trockner und Monika Sommer. Bis Ende September 2015. David Calas (studio-calas), Mitglied des Südtiroler Künstlerbundes, bietet zu folgenden Zeiten Führungen durch die Ausstellung an: 24.8., 29.8.- 31.8., 1.-3.9., jeweils 14 und 18 Uhr, Treffpunkt: Kircheneingang.

Introduction	Lisa Trockner	Managing Director, Südtiroler Künstlerbund, Bolzano
	Irene Hopfgartner	Artist, Vienna
	Giancarlo Lamonaca	Artist, Vahrn
	Jacopo Mazzonelli	Artist, Milan
	Christine Prantauer	Artist, Innsbruck
	Peter Sandbichler	Artist, Vienna
	Anna Scalfi	Artist, Bolzano
Chair	Christoph Tauber	Club Alpbach South Tyrol
	Franz Fischler	President, European Forum Alpbach, Vienna

SOCIAL PROGRAMME

Sunday, 23.08.2015

Social

5:00–8:00

TALSTATION WIEDERSBERGERHORNBAHN

HIKE

Hiking Tour to the Wiedersberger Horn

Wanderung auf das Wiedersberger Horn

Abandon familiar perspectives and perceive the world anew – this is what the European Forum Alpbach has stood for since its very beginnings. This is also the aim of the annual sunrise hiking tour, to which all participants and guests in Alpbach are invited. Participation is at your own responsibility. Travel with the shuttle bus and funicular railway is free.

Die gewohnte Perspektive verlassen und die Welt neu begreifen – dafür steht das Europäische Forum Alpbach seit seinen Anfängen. Dies ist auch das Ziel der alljährlichen Sonnenaufgangswanderung zu der alle ForumsteilnehmerInnen und Gäste in Alpbach eingeladen sind. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Verantwortung. Die Fahrt mit Shuttlebus und Seilbahn ist frei.

Tamara Lunger

High Altitude Mountain Climber, Alpinist

10:30–11:30

OTTO-MOLDEN-FOYER

RECEPTION

Snack / Jause

14:30–15:30

TERRASSE

RECEPTION

Tyrolian Afternoon Snack / *Tiroler Marende*

Further Information

Culture / Kultur

Get ready for cultural performances at the beginning of each Alpbach Symposium. "Young talents" from all cultural spheres will present their abilities. In the programme track "Simply Alpbach", we invite you to reflect about the region that has hosted the Forum for 70 years. You can find the detailed cultural programme at alpbach.org/art. */ Freuen Sie sich auf künstlerische Interventionen zu Beginn aller Alpbacher Gespräche. „Junge Talente“ aus vielen künstlerischen Sparten präsentieren ihr Können. „Alpbach pur“ lädt zur Auseinandersetzung mit der Region ein, die seit 70 Jahren Gastgeberin des Forums ist. Das vollständige Kulturprogramm finden Sie unter alpbach.org/art.*

Registration / Anmeldung

For all of the events mentioned below, we ask for your registration online at www.alpbach.org. For all events of the cultural programme, registration is not necessary. You can take part in any event of the cultural programme, irrespective of your registration for the official conference programme. The means of registration for the event "Decision Making in the EU" will be announced at www.alpbach.org/sim. *Für alle unten angegebenen Veranstaltungen ersuchen wir um Ihre Anmeldung online unter www.alpbach.org. Alle Veranstaltungen des Kulturprogramms können, unabhängig von Ihrer Registrierung für das offizielle Konferenzprogramm ohne Anmeldung besucht werden. Für die Veranstaltung „Entscheidungsfindungen in der EU“ wird die Anmeldemodalität noch unter www.alpbach.org/sim bekannt gegeben.*

Participation Fees / Tagungsgebühren

Seminar Week, Health Symposium, Technology Symposium, Political Symposium, Economic Symposium, Financial Market Symposium, or Built Environment Symposium <i>Seminarwoche, Gesundheitsgespräche, Technologiegespräche, Politische Gespräche, Wirtschaftsgespräche, Finanzmarktgespräche, oder Baukulturgespräche</i>	EUR 700,-
Legal Symposium / <i>Rechtsgespräche</i>	EUR 350,-
Tyrol, Higher Education Symposium / <i>Tiroltag, Hochschulgespräche</i>	EUR 0,-
Entire Forum / <i>Gesamtes Forum</i>	EUR 1.200,-
Single Day (per event) 50% of the applicable participation fee <i>Tageskarte (pro Veranstaltung) 50% der zutreffenden Tagungsgebühr</i>	

When booking more than one event: 50% discount on all additional events (with lower fee, if applicable). These fees do not include travel expenses, accommodation or meals. Cancellation fees: EUR 25,- until 09.08.2015. From 10.08.2015 until start of booked event: 50%, thereafter 100% of applicable participation fee. */ Bei Anmeldung zu mehr als einer Veranstaltung: 50% Ermäßigung für jede weitere (ggf. günstigere) Veranstaltung. Die Tagungsgebühren verstehen sich exklusive Anreise, Verpflegung und Unterkunft. Stornogeühren: EUR 25,- bis 09.08.2015, bei Stornierung ab 10.08.2015 bis zum Beginn der gebuchten Veranstaltung: 50%, danach 100% der Tagungsgebühr.*

Concessions / Ermäßigungen

50% discount for students up to 30 and assistant professors up to 40 years of age. Please attach a copy of a valid ID. */ 50% Ermäßigung für Studierende bis 30 Jahre und UniversitätsassistentInnen bis 40 Jahre. Für die Inanspruchnahme bitte die Kopie eines gültigen Ausweises beilegen.*

Accommodation / Zimmerreservierung

Please make a reservation directly with one of the Alpbach guesthouses or hotels (www.alpbach.at), or use the booking form (www.alpbach.org/registration) to make a reservation through the Alpbachtal Seenland Tourist Board (EUR 12,- booking fee). */ Bitte wenden Sie sich direkt an einen der Alpbacher Hotel- und Pensionsbetriebe (www.alpbach.at) oder schicken Sie das Zimmerreservierungsformular (www.alpbach.org/anmeldung) an den Alpbachtal Seenland Tourismus (Buchungsgebühr EUR 12,-).*

Contact

Veronika Hopfgartner
European Forum Alpbach
Franz-Josefs-Kai 13/10
1010 Vienna, Austria
T +43 (1) 718 17 11-23
F +43 (1) 718 17 01
veronika.hopfgartner@alpbach.org
www.alpbach.org

Contact Euregio Young Researchers Award

Matthias Fink
Joint Office of the European Region
Tyrol - South Tyrol - Trentino
Drususallee 1
39100 Bolzano/Bozen, Italy
T +39 (0471) 40 20 26
matthias.fink@europaregion.info
www.europaregion.info

Imprint

Programme as of / *Stand*: 29.07.2015
Published by / *Herausgeber*: Europäisches Forum
Alpbach gemeinnütziger Verein, Wien
Design: Brains, Deisenberger GmbH



EUROPEAN FORUM ALPBACH

PRINCIPAL PARTNERS OF THE EUROPEAN FORUM ALPBACH 2015



Fabasoft



CO-ORGANISER



SUPPORTING PARTNERS



AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

AS WELL AS



HANDELSKAMMER
BOZEN
CAMERA DI COMMERCIO
DI BOLZANO



EVENT PARTNERS OF THE EUROPEAN FORUM ALPBACH 2015



SAMSUNG

NEC

